

**3 (Sem-6/CBCS) ARA HE 2**

**2 0 2 2**

**ARABIC**

Paper : ARA-HE-6026

**( Translation, Composition and Comprehension )**

**( Honours Elective )**

*Full Marks : 80*

*Time : 3 hours*

*The figures in the margin indicate full marks  
for the questions*

1. Translate any *ten* of the following sentences  
into English or Assamese : 1×10=10

(a) هو ولد نكي-

(b) الشمس طالعة-

(c) قطف محمد زهرة-

(d) يعيش السمك في الماء-

(e) تسيير السفن في البحر-

(f) يحصد الفلاح القمح-

(g) البننت ذاهبة الى السوق-

(h) التفاحة حلوة-

(i) النظافة واجبة على كل انسان-

(j) أريد أن أكون معلما-

(k) التاجر أمين-

(l) لن تضرب القط-

(m) هل أنت مريض-

(n) أسلمت لكي أدخل الجنة-

(o) حي على الفلاح-

2. Translate any *five* of the following sentences  
into Arabic : 2×5=10

(a) Guwahati is situated on the south bank  
of Brahmaputra.

( 3 )

- (b) It is the door of northeastern India.
- (c) It is also the capital city of Assam.
- (d) There are two universities in Guwahati.
- (e) Gauhati University offers quality education to the students.
- (f) Guwahati is the largest city in Assam.
- (g) It is popularly known as the commercial centre of Assam.
- (h) Have you ever been to Guwahati?

Answer any *four* of the following questions :

5×4=20

- (a) Make meaningful sentences using the following words :

كلية - حديقة - مهندس - شرير - معلم -

- (b) Fill in the blanks with appropriate preposition :

(a) الصلاة خير ..... النوم -

(b) تقع الهند .....قارة آسيا.

(c) الطير يطير ..... الشجرة.

(d) ضع الكتاب ..... الكرسي.

(e) سرت ..... النيل.

(c) Give the opposite numbers of the following words :

ثلاجة . فقير . باب . ملك . حقيقة .

(d) Fill in the blanks with هذا or هذه of the following sentences :

(a) ..... الجامعة حديثة .

(b) لا تستعمل ..... القاموس الصغير .

(c) هل تلوت ..... الآيات القرآنية .

(d) لم أقهم ..... الدروس الجديدة .

(e) هل ..... هو المعهد الذي تدرس فيه؟

(e) Correct the following sentences :

- (a) رأيت ولد صالِح .  
(b) كان الله عالم حاكم .  
(c) ان حليلة بنت مجتهد .  
(d) جاء زيدا من المدرسة .  
(e) رأيت أحد عشر رجالا .

(f) Write Arabic terms of the following :

Information technology, zoo, Red Fort,  
mobile, bi-lateral relations.

(g) Write English or Assamese terms of the following :

وزارة الدفاع . مجلس التعاون . الجريدة اليومية .  
مسجل السكان الوطني . كلية الطب .

(h) Write five sentences on your country in Arabic.

4. Answer any four of the following questions :

10×4=40

أجب على أي أربعة من الأسئلة الآتية :

(a) Translate the following passage into English or Assamese :

سألت فاطمة أباهما : الى أين ذاهب ، أنت يا أبي ؟  
فأجاب والدها "علي" : اني ذاهب الى الصيدلية يا  
بنيتي -

فاطمة : ما هي الصيدلية ، يا أبي ؟  
علي : الصيدلية محل تجاري لبيع الأدوية وما  
يتعلق بها من اللوازم الطبية -  
فاطمة : لقد عرفت يا أبي ، أنك ذاهب الى  
الصيدلية لشراء أدوية لعمي ، الذي يرقد  
في السرير الابيض حاليا -  
علي : نعم ، يا أبنتي ، انك ذليلة جدا ، والله  
الحمد -

فاطمة : و هل لي أن أرافكك يا أبي ؟  
علي : لماذا ؟  
فاطمة : لأنني أحب النزهة معك يا أبي -

(b) Translate the following passage into English or Assamese :

يعيش النمل في بيوت يقوم بنحتها في الصخور و  
الأخشاب و في شقوق الجدران ، أو يقوم بحفرها في  
الأرض الرملية . و النمل قوي حاسة الشم ، يعمل بجد  
لا يعرف كسلا ولا تعاونا أو تواكلا .

يجمع النمل الحبوب و يخزنها بعد أن يقرض كل حبة  
الى قطعتين أو الى أربع قطع ، حتى لا تنبت اذا  
تعرضت للرطوبة . نصف ما يخزنه و يدخر الباقي .

و يختلف النمل في ألوانه : فمنه الأبيض ، و الأحمر ،  
و الأسود ، و يختلف في أحجامه : فمنه الكبير ، و  
المتوسط و الصغير ، ومنه المجنح الذي يقدر على  
الطيران اذ عزم على الرحيل .

(c) Translate the following into Arabic :

I am reading in B.A. 6th Semester in an arts college. It is situated in rural area in Assam. Our college is one of the famous college in Assam. There are eleven departments in our college. Department of Arabic is one of them. There are three teachers in our department. Our teachers are very sincere. I wish them long life. May Allah bless them all.

(d) Translate the following into Arabic :

Guwahati city is situated on the south bank of Brahmaputra. It is the major educational hub of Northeast India. Guwahati has numerous educational institutes such as Gauhati University, Cotton University, Handique Girls College etc. Handique Girls College is one of the oldest colleges in Assam. It is famous for girls' education.



(e) Read the following passage carefully and answer the questions given below :

يعد طلب العلم السبب الرئيسي للالتحاق بالمدرسة ،  
حيث توفر المدرسة مكاناً آمناً لنشر الأفكار و  
الوصول الى المعلومات بشكل منظم بأبسط الوسائل و  
الامكانيات ، و تضم المدرسة طاقماً من المعلمين  
المختصين بمجالاتٍ معينة ، فمثلاً ان احتاج الطالب  
دراسة لفةٍ معينة يمكنه الاستعانة بمعلميه و  
بالمعلومات المتوفرة في المدرسة . تعتبر المدرسة  
بمثابة حجر الأساس للمعرفة التي يكتسبها الطفل ؛  
فالمدرسة تمنح الأطفال الفرصة لاكتساب المعرفة في  
مختلف المجالات ؛ كالتعليم ، و الأدب ، و التاريخ ، و  
السياسة ؛ و الفلسفة ، و الفيزياء ، و التربية البدنية ، و

غيرها، و هو ما يؤهله ليتطور و يتمكن من مساعدة  
الآخرين.

الأسئلة :

(a) ما هي المدرسة؟

(b) أين ينال الطلاب المعلومات المهمة؟

(c) ماذا تعرف عن "حجر الأساس"؟

(d) أكتب عن أهمية المدرسة.

(e) أكتب عن المكان الذي يوفر الأفكار.

(f) Read the following passage carefully and  
answer the questions given below :

تلعب المدرسة دوراً كبيراً في تطوير شخصية الطفل،

خاصةً أن المدرسة تعد بمثابة نقطة الانطلاق الأولى

في حياة الطفل التي تمنحه فرصة التعلم من خلال تعزيز مهاراته وهو آياته و صقلها، و تعلم قواعد السلوك الأساسية، و اكتساب مهارات تعدد المهام، و تطوير المهارات الاجتماعية، و غيرها من الأمور التي تصقل شخصية و تطورها. تحقيق النمو الاجتماعي و الاقتصادي تساهم المدرسة في تخريج أشخاص متعلمين يدركون أهميته العيش في مجتمع يتمتع بالأمن و الاستقرار، وهو ما يجعلهم يشاركون في المشاريع التنموية بهدف تحسين مجتمعاتهم، خصوصا أن الأشخاص ذوي الخبرة و التعليم العالي يدون من أصحاب الدخل المرتفع، الأمر الذي يخلق سيولة في المجتمع تسمح بتوفير مزيد من فرص العمل، و تعزيز النمو الاقتصادي.

الأسئلة :

(a) أين تطور شخصية الأطفال؟

(b) أكتب عن أهمية المدرسة في تطوير المهارات الاجتماعية.

(c) أكتب خلاصة العبارة المذكورة.

(g) Write a letter to your father asking him money in Arabic.

(h) Write down a report on Annual day of your college.

(i) Write an essay in Arabic on الأديب الذي تحبه جداً.

(j) Write an essay in Arabic on القرآن الكريم

\*\*\*